

Z m l u v a č.

o prevode vlastníctva nebytového priestoru

uzavretá §588 a nasl. zákona č. 40/1964 Z.z. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a
v zmysle zákona NR SR č. 182/1993 Z.z. o vlastníctve bytov a nebytových priestorov v znení
neskorších predpisov
(ďalej len "zmluva")

Predávajúci 1: Mestská časť Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava,
zastúpená: Ing. Martin Chren
starosta Mestskej časti Bratislava - Ružinov
bank.spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu: 1800182003/5600
IČO : 603 155
DIČ : 2020699516

(ďalej len "Predávajúci1")

Predávajúci 2: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
IČO : 603 481
zastúpené: Ing. arch. Matúš Vallo
primátorom Hlavného mesta SR Bratislavy

v správe Mestskej časti Bratislava – Ružinov

Mierová 21, 827 05 Bratislava,
zastúpená: Ing. Martin Chren
starosta Mestskej časti Bratislava - Ružinov
bank.spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu: 1800182003/5600
IČO : 603 155
DIČ : 2020699516

(ďalej len "Predávajúci2")

(„Predávajúci1“ a „Predávajúci2“ spolu ďalej aj ako „Predávajúci“)

Kupujúci:

Meno a priezvisko:

Rodné priezvisko:

Dátum narodenia:

Rodné číslo:

Adresa/trvale bytom:

Štátna príslušnosť:

Jaroslav Szerelem
Szerelem
.....
.....
.....
SLOVENSKÁ

(ďalej len "kupujúci" a spolu s "predávajúcim" ďalej len "zmluvné strany")

Článok 1 Úvodné ustanovenia

1. **Predávajúci1** je podľa zákona č. 138/1991 Z.z. o majetku obcí v znení neskorších predpisov **výlučným vlastníkom nebytového priestoru č. 022 o výmere 15,32 m²**, druh nebytového priestoru: **garáž**, nachádzajúceho sa v suteréne stavby so súpisným číslom 5561, v Bratislave, druh stavby: Bytový dom, na ulici Mierová, číslo vchodu 167/A,B,C, ktorý je vybudovaný na pozemku parcela registra „C“ KN parc. č. 1957/3, zapísaný na liste vlastníctva č. 4765 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pre okres: Bratislava II, Obec: Bratislava-Ružinov, katastrálne územie: Ružinov (ďalej len „**bytový dom Mierová 167/A,B,C**“) vrátane spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu o veľkosti 1532/237533.
2. Prevod vlastníctva nebytového priestoru č. 022, druh nebytového priestoru: garáž, nachádzajúceho sa v suteréne bytového domu Mierová 167/A,B,C, v Bratislave, vrátane spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu a na zastavanom pozemku schválilo Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Ružinov uznesením č. 360/XVIII/2025 zo dňa 01.04.2025, na základe ktorého bol schválený spôsob prevodu vlastníctva formou vyhlásenia obchodnej verejnej súťaže a konkrétne podmienky obchodnej verejnej súťaže (ďalej len „**Uznesenie MZ**“). Táto zmluva sa uzatvára v súlade s výsledkami obchodnej verejnej súťaže.
3. **Predávajúci2** je podľa §2 zákona č. 138/1991 Z.z. o majetku obcí v znení neskorších predpisov **výlučným vlastníkom spoluvlastníckeho podielu o veľkosti 1532/237533 na pozemku evidovaného ako parcela registra „C“ KN parcela č. 1957/3**, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria o výmere 866 m², zapísaného na liste vlastníctva č. 7510 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pre okres: Bratislava II, Obec: Bratislava-Ružinov, katastrálne územie: Ružinov, **prislúchajúceho k nebytovému priestoru č. 022 v bytovom dome Mierová 167/A,B,C**. Správu tohto majetku nadobudla v súlade so Štatútom hl. mesta SR Bratislavy mestská časť Bratislava-Ružinov a Predávajúci2 udelil k prevodu vlastníctva predchádzajúci súhlas primátora hlavného mesta SR Bratislavy evidovaným pod číslom MAGS OEaTSN-45467/25-46178 zo dňa 04.02.2025 (ďalej len „**predchádzajúci súhlas primátora hl. mesta**“).

Článok 2 Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je prevod vlastníctva:
 - a) **nebytového priestoru č. 022 o výmere 15,32 m²**, druh nebytového priestoru: **garáž**, nachádzajúceho sa v suteréne stavby so súpisným číslom 5561, v Bratislave, druh stavby: Bytový dom, na ulici Mierová, číslo vchodu 167/A,B,C, ktorý je vybudovaný na pozemku parcela registra „C“ KN parc. č. 1957/3, zapísaný na liste vlastníctva č. 4765 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pre okres: Bratislava II, Obec: Bratislava-Ružinov, katastrálne územie: Ružinov (ďalej len „**nebytový priestor č.022**“);
 - b) **spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu o veľkosti 1532/237533**;
 - c) **spoluvlastníckeho podielu o veľkosti 1532/237533 na pozemku evidovaného ako parcela registra „C“ KN parcela č. 1957/3**, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria o výmere 866 m², zapísaného na liste vlastníctva č. 7510 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pre okres: Bratislava II, Obec: Bratislava-Ružinov, katastrálne územie: Ružinov, **prislúchajúceho k nebytovému priestoru č. 022** v suteréne bytového domu Mierová 167/A,B,C.

2. Kupujúci nadobúda predmet tejto zmluvy podľa ods. 1 tohto článku zmluvy do výlučného /podielového/bezpodielového spolu/vlastníctva v spoluvlastníckom podiele1.....

Článok 3

Popis a rozloha nebytového priestoru č.022

1. Nebytový priestor č.022 sa nachádza v suteréne bytového domu Mierová 167/A,B,C, v Bratislave, s celkovou výmerou podlahovej plochy **15,32 m²**. Jedná sa o garáž, ktorá pozostáva z jednej miestnosti. Je priamo prístupná z prilahlej spevnenej plochy zo zámkovej dlažby.
2. Nebytový priestor č.022 je v dobrom technickom a hygienickom stave, nezariadený. Steny a strop majú hladkú vápenno-cementovú omietku a biele maľby. Nebytový priestor č. 022 je vybavený svetelnou a motorickou elektroinštaláciou so samostatným meraním a ističmi.
3. Vlastníctvo nebytového priestoru č.022 je ohraničené vstupnou garážovou bránou, ktorá je plechová, ručne výsuvná a uzamykatelná.

Článok 4

Určenie a popis spoločných častí a spoločných zariadení domu

1. S vlastníctvom nebytového priestoru č. 022 je spojené spoluvlastníctvo spoločných častí a spoločných zariadení domu.
2. Spoločnými časťami domu sú najmä:
 - základy domu, strecha, priečelia, obvodové múry, podlahy, zádveria, spoločné chodby a schodiská, vnútorné komunikácie, vodorovné nosné a izolačné konštrukcie, zvislé nosné konštrukcie, vchodové spoločné priestory a ich konštrukcie, výťahová šachta.
3. Spoločnými zariadeniami domu sú najmä:
 - výťah, kotliňa a plynomerňa vrátane technologického zariadenia, bleskozvody a uzemnenia, vodovodná, kanalizačná, elektrická, telefónna a plynová prípojka, slaboprúdové rozvody, prípojky umiestnené mimo domu, ktoré slúžia výhradne domu a sú spoločné pre celý dom a iné spoločné zariadenia domu nevyhnutné pre jeho podstatu a bezpečnosť.
4. Predávajúci1 s nebytovým priestorom č.022 prevádza na kupujúceho spoluvlastnícky podiel na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu, ktorého veľkosť je **1532/237533**.

Článok 5

Technický stav nebytového priestoru č.022

Kupujúci vyhlasuje, že pred uzavretím tejto zmluvy sa oboznámil so stavom nebytového

priestoru č.022, jeho stav mu je dobre známy a nebytový priestor č.022 vrátane spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu kupuje v stave, v akom sa nachádza, stojí a leží ku dňu podpísania tejto zmluvy.

Článok 6 Úprava práv k pozemku

1. Pozemok evidovaný ako parcela registra „C“
 - parcela č. 1957/3, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria o výmere 866 m², na ktorom je bytový dom Mierová 167/A,B,C postavený (ďalej len „zastavaný pozemok“), zapísaný na liste vlastníctva č. 7510 vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom pre okres: Bratislava II, Obec: Bratislava-Ružinov, katastrálne územie: Ružinov, je v podielovom spoluvlastníctve Predávajúceho2 a ostatných vlastníkov bytov a nebytových priestorov v bytovom dome.
2. Predávajúci2 prevádza na kupujúceho spoluvlastnícky podiel na zastavanom pozemku, ktorého veľkosť je 1532/237533 prislúchajúci k nebytovému priestoru č.022.

Článok 7 Kúpna cena a platobné podmienky

1. Predávajúci1 prevádza kupujúcemu nebytový priestor č.022 vrátane spoluvlastníckeho podielu na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu o veľkosti 1532/237533 za dohodnutú cenu 30333,- EUR, slovom desaťtisíc tristo tridsať tri euro (ďalej len "kúpna cena"). Kupujúci sa zaväzuje Predávajúcemu1 uhradiť 100% z kúpnej ceny v zmysle tohto článku zmluvy.
2. Kupujúci uhradil na účet Predávajúceho1 pred podpisom tejto zmluvy finančnú zábezpeku vo výške 10 000,- Eur, slovom desaťtisíc Eur, ktorá bude v súlade so schváleným Uznesením MZ započítaná s kúpnu cenou. Predávajúci1 potvrdzuje, že úhrada finančnej zábezpeky v stanovenej výške podľa predchádzajúcej vety bola pripísaná na účet mestskej časti Bratislava-Ružinov.
3. Po započítaní finančnej zábezpeky s kúpnu cenou v zmysle tejto zmluvy a Uznesenia MZ sa kupujúci zaväzuje uhradiť do 30 dní odo dňa podpisu tejto zmluvy zostatok kúpnej ceny vo výške 20333,- EUR, slovom desaťtisíc tristo tridsať tri euro, a to:
 - na účet mestskej časti Bratislava - Ružinov, vedenom v Prima banka Slovensko, a.s.
 - číslo účtu: 1800186004/5600, IBAN: SK34 5600 0000 0018 0018 6004,
 - VS: 3602025

čím je v zmysle schváleného Uznesenia MZ a v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy kúpna cena za predmet zmluvy podľa Článku 2 ods. 1 písm. a) a b) splatená. Kúpna cena sa považuje za uhradenú pripísaním na stanovený účet.

4. Predávajúci2 prevádza kupujúcemu spoluvlastnícky podiel na zastavanom pozemku prislúchajúci k nebytovému priestoru č.022 za dohodnutú cenu 1501,56 EUR, slovom eur (ďalej len "cena pozemku").
STOJANOSŤ A PÁDESIATJEST CENOV.

5. Kupujúci sa zaväzuje uhradiť predávajúcemu 100% z ceny pozemku, uvedenej v ods. 4 tohto článku zmluvy, t.j. 1301,56 EUR, slovom eur, do 15 dní odo dňa podpisu tejto zmluvy kupujúcim, z toho: JEDNOTLIVÝ PRÍJEM EUR A PÁDESIAŤSESŤ CENT

a) na účet Mestskej časti Bratislava - Ružinov, vedenom v Prima banka Slovensko, a.s.

vo výške EUR, slovom eur,

číslo účtu: 1800186004/5600, IBAN: SK34 5600 0000 0018 0018 6004,

VS:

b) na účet Hl. mesta SR Bratislavy, vedenom v Československej obchodnej banke, a.s.,

vo výške EUR, slovom eur,

číslo účtu: 25826263/7500, IBAN: SK18 7500 0000 0000 2582 6263,

VS:

čím je v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia hl.m. SR Bratislavy č. 6/1995 z 19.10.1995 o prevode vlastníctva bytov a nebytových priestorov v znení neskorších zmien a doplnkov (ďalej len "VZN"), v zmysle schváleného Uznesenia MZ a v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy cena pozemku splatená. Cena pozemku sa považuje za uhradenú pripísaním na stanovený účet.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že ak kupujúci nedodrží svoj záväzok uvedený v ods. 3 a/alebo v ods. 5 tohto článku zmluvy, finančná zábezpeka vo výške 10 000,- Eur uhradená na účet Predávajúceho1 prepadne v plnom rozsahu ako zmluvná pokuta v prospech Predávajúceho1.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že ak kupujúci nedodrží svoj záväzok v zmysle ods. 3 a/alebo ods. 5 tohto článku zmluvy v stanovenej lehote, má Predávajúci právo od zmluvy odstúpiť bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek záväzkov a povinností, pričom táto zmluva sa v takom prípade od počiatku zrušuje. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy predávajúcim kupujúcemu. Za doručenie sa považuje aj vrátenie zásielky odosielateľovi s oznámením o neprevzatí zásielky adresátom, resp. o nedoručiteľnosti zásielky.

Článok 8 Správa domu

Kupujúci vyhlasuje, že ako vlastník pristúpi k jestvujúcej Zmluve o výkone správy podľa požiadaviek a v súlade s ustanoveniami §8 a §8a zákona č. 182/1993 Z.z. o vlastníctve bytov a nebytových priestorov v znení neskorších predpisov. Správu domu vykonáva spoločnosť **ETP Managment budov, s.r.o.**, so sídlom: Záhradnícka 30, 821 08 Bratislava, IČO: 35 970 707.

Článok 9 Osobitné ustanovenia

1. Predávajúci vyhlasuje, že ku dňu uzavretia tejto zmluvy je oprávnený s predmetom zmluvy voľne disponovať a toto jeho právo nie je ničím obmedzené.
2. Predávajúci vyhlasuje, že na predmete zmluvy neviaznu žiadne záložné práva, akékoľvek iné ťarchy, vecné bremená, nájomné práva a iné obdobné práva.
3. Predávajúci sa zaväzuje, že po uzavretí tejto zmluvy neuskutoční žiadny taký právny úkon, ktorým by zmaril alebo znemožnil vklad vlastníckeho práva kupujúceho k predmetu zmluvy, ani ktorým by sa akékoľvek vyhlásenie uvedené v tomto článku zmluvy stalo nepravdivým alebo nepresným.

4. Kupujúci ako dotknutá osoba berie na vedomie, že Predávajúci, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov), za účelom uzatvorenia tejto zmluvy. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.). Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, práva na presnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke hlavného mesta, <https://bratislava.sk/ochrana-osobnych-udajov>

alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu hlavného mesta ako aj na stránke mestskej časti Bratislava-Ružinov <https://www.ruzinov.sk/sk/content/view/informacia-o-spracovani-osobnych-udajov>.

Článok 10

Odovzdanie a prevzatie predmetu zmluvy

1. Predávajúci¹ je povinný v lehote najneskôr do 5 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia príslušného orgánu katastra, ktorým sa povoľuje vklad vlastníckeho práva k predmetu zmluvy:
 - a) odovzdať kupujúcemu faktickú držbu a prenechať užívanie nebytového priestoru č.022 vrátane spoločných častí a spoločných zariadení domu;
 - b) odovzdať kupujúcemu všetky kľúče od vstupnej brány do nebytového priestoru č.022, príp. spoločných častí a spoločných zariadení domu.
2. Predávajúci¹ je povinný odovzdať nebytový priestor č.022 v stave známom kupujúcemu z obhliadky.
3. O odovzdaní a prevzatí nebytového priestoru č.022 zmluvné strany spíšu písomný Protokol o odovzdaní a prevzatí nebytového priestoru č.022, obsahom ktorého predovšetkým je:
 - a) zhodnotia či stav nebytového priestoru č.022 zodpovedá skutočnostiam uvedeným v tejto zmluve;
 - b) vytknú a podrobne opíšu príp. dodatočne zistené vady a nedostatky, ktoré neboli zistené na nebytovom priestore č.022 v čase podpisu tejto zmluvy;
 - c) vykonávajú odpis stavu meradiel spotreby energií – električky zavedených na nebytovom priestore č.022; zmluvné strany budú viazané týmito nameranými hodnotami pre prípad vzájomného vyrovnania v budúcnosti;
 - d) uvedú záznam o odovzdaní kľúčov a tiež príp. dokumentácie k nebytovému priestoru č.022.
4. Kupujúci je dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia príslušného orgánu katastra, ktorým sa povoľuje vklad vlastníckeho práva k predmetu zmluvy v zmysle tejto zmluvy, povinný prihlásiť sa u správcu domu a plniť si všetky povinnosti vlastníka, vrátane

povinnosti uhrádzať všetky poplatky spojené s nadobudnutím vlastníctva nebytového priestoru č. 022.

Rovnakú povinnosť majú zmluvné strany aj vo vzťahu k dodávateľom médií (v danom prípade sa jedná výlučne o odber elektriky) s tým, že predávajúci¹ je bezprostredne po dni protokolárneho a fyzického odovzdania nebytového priestoru č. 022 podľa tohto článku zmluvy, povinný sa odhlásiť, pričom kupujúci sa ku dňu odhlásenia predávajúceho¹ k tomuto dňu prihlási.

5. V prípade porušenia povinností podľa ods. 1 tohto článku zmluvy zo strany Predávajúceho¹, je kupujúci po doručení písomnej výzvy adresovanej predávajúcemu¹ a po márnom uplynutí v nej kupujúcim určenej primeranej dodatočnej lehoty na odovzdanie nebytového priestoru č.022, ujať sa držby predmetu zmluvy jednostranne na spoločné a nerozdielne náklady predávajúceho¹.

Článok 11

Nadobudnutie vlastníctva, podanie návrhu na vklad a prechod nebezpečenstva škody

1. Právne účinky vkladu zo zmluvy vznikajú v súlade s § 28 zákona č. 162/1995 Z.z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam v znení neskorších predpisov (katastrálny zákon). Vlastníctvo k predmetu tejto zmluvy kupujúci nadobudne dňom právoplatnosti rozhodnutia príslušného orgánu katastra, ktorým sa povoľuje vklad vlastníckeho práva v zmysle tejto zmluvy.
2. Kupujúci touto zmluvou zároveň splnomocňuje predávajúceho¹ k podaniu návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností, pričom náklady spojené s podaním návrhu na vklad znáša v plnom rozsahu kupujúci. Kupujúci sa za týmto účelom zaväzuje pred podaním návrhu na vklad poskytnúť predávajúcemu¹ kolkové známky v hodnote zodpovedajúcej výške správneho poplatku. Návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností podá predávajúci¹ až po úhrade kúpnej ceny a ceny pozemku v zmysle článku 7 tejto zmluvy.
3. V prípade, ak príslušný orgán katastra z akýchkoľvek dôvodov zamietne návrh na vklad alebo ak konanie o povolení vkladu zastaví alebo preruší, sú zmluvné strany povinné poskytnúť si vzájomnú súčinnosť a podniknúť všetky kroky potrebné k tomu, aby bol návrh na vklad opravený príp. opätovne podaný a následne povolený resp. aby sa v katastrálnom konaní čo najrýchlejšie pokračovalo. Kupujúci a predávajúci sa v tejto súvislosti zaväzujú opraviť chyby a ďalšie nezrovnalosti v tejto zmluve a bezodkladne doplniť údaje potrebné na účely konania súvisiaceho so zápisom vkladu vlastníckeho práva na základe tejto zmluvy do katastra nehnuteľností, a to prostredníctvom písomného dodatku, ktorý sa stane neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Nebezpečenstvo škody (znehodnotenia, poškodenia, znečistenia, zhoršenia) na predmete tejto zmluvy prechádza na kupujúceho okamihom podpisu Protokolu o odovzdaní a prevzatí nebytového priestoru č. 022 podľa ustanovenia článku 10 ods. 3 tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany sú svojimi podpismi viazané až do právoplatnosti rozhodnutia príslušného orgánu katastra, ktorým sa povoľuje vklad vlastníckeho práva v zmysle tejto zmluvy.
6. Práva a záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán v celom rozsahu. Žiadna zo zmluvných strán nesmie postúpiť túto zmluvu ani žiadne práva a záväzky z nej vyplývajúce na tretiu stranu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany. Akékoľvek takéto postúpenie v rozpore s ustanovením tejto zmluvy bude považované za neplatné a neučinné.

Článok 12

Odstúpenie od zmluvy

1. V súlade s ustanovením §48 zákona č. 40/1964 Z.z. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov zmluvné strany môžu odstúpiť od tejto zmluvy výlučne z dôvodov dojednaných v obsahu tejto zmluvy príp. z dôvodov ustanovených priamo v citovanom zákone; odstúpenie od zmluvy z akýchkoľvek iných dôvodov či bez dôvodu sa nepripúšťa.
2. Odstúpenie od zmluvy ako jednostranný právny úkon realizovaný ktoroukoľvek zo zmluvných strán voči druhej zmluvnej strane musí byť písomné a musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia.
3. V prípade, ak dôjde k platnému odstúpeniu od tejto zmluvy, zmluvné strany sú povinné v lehote 15 pracovných dní odo dňa doručenia písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane, vrátiť si vzájomne poskytnuté plnenia podľa tejto zmluvy a bez meškania uviesť všetky záležitosti týkajúce sa predmetu tejto zmluvy do pôvodného stavu.

Článok 13

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je platná dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa ust. § 5a zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. V zmysle uvedených predpisov preto zmluvné strany udeľujú svoj súhlas so zverejnením tejto zmluvy.
2. Táto zmluva sa vyhotovuje v 8 rovnopisoch, z toho predávajúci obdrží 5 rovnopisov, kupujúci 1 rovnopis a 2 rovnopisy sú určené pre Okresný úrad Bratislava, Katastrálny odbor. Rovnopis rozhodnutia o povolení vkladu Okresný úrad Bratislava, Katastrálny odbor, zašle účastníkom konania.
3. Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Právo rozhodným, ktorým sa bude spravovať táto zmluva a všetky vzťahy z nej vyplývajúce a s ňou súvisiace, ako aj katastrálne konanie na ňu nadväzujúce, je platný právny poriadok Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade sporu sú príslušnými na konanie o ňom všeobecné súdy Slovenskej republiky a ich rozhodnutiam sa bez výnimky podriaďa.
4. Ak sa niektorá časť tejto zmluvy stane neplatnou, neúčinnou a/alebo nevykonateľnou nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy, pokiaľ to nevyplýva samotná povaha takejto časti zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že v takomto prípade vynaložia maximálne úsilie na konvalidáciu neplatnej, neúčinnnej a/alebo nevykonateľnej časti zmluvy, ktorého obsah bude čo v najväčšej miere zodpovedať vôli zmluvných strán v čase uzatvorenia tejto zmluvy.
5. Akékoľvek zmeny a doplnky obsahu tejto zmluvy je možné vykonať iba po vzájomnej dohode zmluvných strán písomnou formou.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná vôľnosť nie je ničím obmedzená, zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej a vážnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni a za

nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa 16. 04. 2025

Predávajúci2:

kupujúci:

.....
Ing. arch. Matúš V a l l o
primátor hlavného mesta
SR Bratislavy
na základe splnomocnenia
zo dňa 13.12.2022
číslo MAGS OEaTSN – 64845/22-548028
Ing. Martin Ch r e n v.r.
starosta mestskej časti
Bratislava - Ružinov

.....
Jaroslav Szerelem

Podľa osvedčovacej knihy pod por. č. 1018 / 2025
osvedčujem pravosť podpisu
JAROSLAV SZERELEM
rod.č. , trvalý pobyt: Bratislava,
.....
po preukázaní totožnosti podľa OP:
ktorý(á) listinu za mojej prítomnosti podpísal(a) alebo
podpis uznal(a) za svoj vlastný, ktorý bol osvedčovaný.
Mestská časť Bratislava - Ružinov, dňa 16-04-2025

Predávajúci1:

.....
Pracovníčka osvedčovacej agentúry
nezodpovedá za obsah listiny.

.....
Ing. Martin Ch r e n
starosta mestskej časti
Bratislava - Ružinov

Prílohy:

- Potvrdenie správcu, že vlastník nebytového priestoru č.022 v dome nemá žiadne nedoplatky na úhradách za plnenia spojené s užívaním nebytového priestoru v dome a na tvorbe fondu prevádzky, údržby a opráv.

ZÁVÄZNÁ PONUKA

Obchodná verejná súťaž na prevod nebytového priestoru (garáže)

Meno a priezvisko / Obchodné meno Jaroslav Szerelem
Bydlisko / Miesto podnikania / Sídlo Bratislava
Dátum narodenia / IČO
Telefón e-mail
.....

Závazná ponuka na prevod vlastníctva nebytového priestoru č. 022 nachádzajúceho sa v suteréne bytového domu Mierová 167/A,B,C v Bratislave, súpisné číslo 5561, zapísaný na LV č. 4765, k.ú. Ružinov.

Vo vyhlásenej obchodnej verejnej súťaži ponúkam kúpnu cenu:

- **za nebytový priestor č. 022 (garáž)** spolu so spoluvlastníckym podielom o veľkosti 1532/237533 na spoločných častiach a spoločných zariadeniach domu

v celkovej výške 29031,44 EUR

- **za spoluvlastnícky podiel o veľkosti 1532/237533 na zastavanom pozemku** parcela registra "C" KN parc.č. 1957/3, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie o výmere 866 m², k.ú. Ružinov,

v celkovej výške 1301,56 EUR

Spolu kúpna cena za nebytový priestor (garáž) aj s príslúchajúcim spoluvlastníckym podielom na zastavanom pozemku je v sume 30333 Eur.

Súhlasím so súťažnými podmienkami tak, ako boli uvedené v rozhodnutí starostu mestskej časti Bratislava-Ružinov o vyhlásení obchodnej verejnej súťaže.

súhlas so spracovaním osobných údajov účastníka súťaže



Súhlasím so spracovaním osobných údajov a beriem na vedomie poskytnuté informácie v súvislosti so spracovaním osobných údajov⁽¹⁾

Súhlasím so spracovávaním mnou poskytnutých osobných údajov na tomto tlačive a jeho prílohách v informačnom systéme prevádzkovateľa: mestskej časti Bratislava-Ružinov, Mierová 21, 827 05 Bratislava, IČO: 603155, pre účely evidencie, spracovania údajov a uzatvorenia zmluvy o nájme. Právnym základom spracúvania osobných údajov je súhlas so

⁽¹⁾ vyplní len fyzická osoba v zmysle § 7 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

spracovaním osobných údajov. Doba poskytnutia tohto súhlasu je 50 rokov. Poskytovanie osobných údajov je požiadavkou, ktorá je potrebná na uzavretie zmluvy. Som si vedomý/á, že takto poskytnutý súhlas som oprávnený/á písomne kedykoľvek odvolať, som si vedomý/á práva požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcich sa dotknutej osoby, o práve na opravu osobných údajov, o práve na vymazanie osobných údajov alebo o práve na obmedzenie spracúvania osobných údajov, o práve namietat' spracúvanie osobných údajov, ako aj o práve na prenosnosť osobných údajov a práve podať návrh na začatie konania podľa § 100 zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v zmysle vzoru uverejneného na webovom sídle Úradu na ochranu osobných údajov SR. Prehlasujem, že údaje o mojej osobe, ktoré som v tomto formulári a v prílohách poskytol/poskytla sú pravdivé.

Meno, priezvisko, podpis

Jaroslav Szerelem

súhlas so zverejnením súťažného návrhu

☒

Súhlasím so spracovaním a zverejnením kópie tohto súťažného návrhu na webovej stránke vyhlasovateľa www.ruzinov.sk v celom rozsahu v súlade s príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov.

V Bratislave 16. 04. 2015

Jaroslav Szerelem

Meno, priezvisko, podpis

SÚHLAS SO SPRACOVANÍM ÚDAJOV

Meno a priezvisko Jaroslav SzerelemBydlisko BratislavaDátum narodenia 16.04.2025Rodné číslo: —Telefón: () e-mail: j.szerelem@

Ako účastník obchodnej verejnej súťaže poskytujem svoj písomný súhlas k tomu, že dokumenty a údaje v nich obsiahnuté, ktoré som poskytol vyhlasovateľovi v súvislosti s touto obchodnou verejnou súťažou, môže vyhlasovateľ spracovávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie GDPR“) respektíve v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“), podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov) a že všetky osobné údaje fyzických osôb poskytnuté vyhlasovateľovi v zmysle vyššie uvedeného som oprávnený vyhlasovateľovi poskytnúť a udeliť vyhlasovateľovi súhlas na ich spracúvanie. Na základe udeleného súhlasu bude vyhlasovateľ oprávnený osobné údaje poskytnuté v rozsahu meno a priezvisko, bydlisko, dátum narodenia, e-mailová adresa, telefónny kontakt, oprávnený spracúvať za účelom naplnenia predmetu obchodnej verejnej súťaže po dobu trvania obchodnej verejnej súťaže a na dobu potrebnú k výkonu práv a povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov. Som si vedomý/á, že svoj súhlas môžem písomne kedykoľvek odvolať. Na osobné údaje, ktoré sa už stali verejne známymi, sa právo výmazu nevzťahuje.

Jaroslav Szerelem
Meno, priezvisko, podpis

V Bratislave 16.04.2025

- vyplní len fyzická osoba v zmysle § 7 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

ČESTNÉ VYHLÁSENIE

fyzickej osoby

Jaroslav Szerelem

Meno, priezvisko, rodné priezvisko

Adresa trvalého pobytu:

Bratislava
(presná adresa)

dátum narodenia

rodné číslo

č. OP

Na účely splnenia všetkých podmienok a predloženia kompletného súťažného návrhu v rámci vyhlásenej obchodnej verejnej súťaže o najvhodnejší návrh na uzatvorenie Zmluvy o prevode vlastníctva nebytového priestoru č.022 (garáž) nachádzajúci sa v suteréne bytového domu Mierová 167/A,B,C v Bratislave, súpisné číslo 5561, zapísaný na liste vlastníctva 4765, k.ú. Ružinov, **čestne vyhlasujem,**

nemám nevyrovnané záväzky po lehote splatnosti voči mestskej časti Bratislava-Ružinov, hlavnému mestu SR Bratislave, Sociálnej poisťovni, ktorejkoľvek zdravotnej poisťovni alebo daňovému úradu.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomý(á) právnych dôsledkov v prípade uvedenia nepravdivých údajov v čestnom vyhlásení vrátane prípadných trestnoprávnych následkov vyplývajúcich z ustanovení zákona č. 300/2005 Z.z. v znení neskorších predpisov (Trestný zákon).

v Bratislave dňa 16.04.2025

Podľa osvedčovacej knihy pod por. č. 1019/2025

osvedčujem pravosť podpisu

JAROSLAV SZERELEM

rod.č.

trvalý pobyt: Bratislava,

po preukázaní totožnosti podľa OP:

ktorý(á) listinu za mojej prítomnosti podpísal(a) alebo podpis uznal(a) za svoj vlastný, ktorý bol osvedčovaný.

Mestská časť Bratislava - Ružinov, dňa 16-04-2025

Meno a priezvisko, podpis
(úradne overený podpis)

**Pracovníčka osvedčovacej agentúry
nezodpovedá za obsah listiny.**

ČASŤ 2.

